

**Výročná správa o činnosti a hospodárení
neziskovej organizácie za rok 2020**

Konfuciov inštitút v Bratislave, n.o. (KIB)

Máj 2021

1. Úvod

Konfuciov inštitút v Bratislave, n. o. (KIB, n. o.), so sídlom Vazovova ul. č. 5, 811 07 Bratislava, vznikol dňa 18. septembra 2007, na základe rozhodnutia Krajského úradu v Bratislave podľa ustanovenia § 9 ods. 2 zákona NR SR č. 213/1997 Z. z. o neziskových organizáciách poskytujúcich všeobecne prospešné služby v znení zákona NR SR č. 35/2002 Z. z. v spojení s ustanovením § 4 ods. 1 zákona NR SR č. 515/2003 Z. z. o krajských úradoch a obvodných úradoch a o zmene a doplnení niektorých zákonov. Je riadne zaregistrovaný pod č. OVVS- 1567/237/2007-NO.

Druh všeobecne prospešných služieb:

- Nezisková organizácia bude poskytovať všeobecne prospešné služby v oblasti tvorby, rozvoja, ochrany a prezentácie duchovných a kultúrnych hodnôt, a to najmä:
- Organizovanie školení, kurzov, prezentácií, konferencií, seminárov, workshopov, so zameraním na propagáciu čínskeho jazyka, kultúry a histórie,
- Organizovanie výstav, kultúrnych, športových podujatí, propagácia čínskej ekonomiky, kultúry a športu,
- Výskum, vývoj vedecko-technické služby a informačné služby,
- Zverejňovanie informácií v hore uvedených oblastiach prostredníctvom internetu a formou drobných tlačovín.

2. Prehľad činností vykonávaných v kalendárnom roku 2020 s uvedením vzťahu k účelu založenia neziskovej organizácie

- A. **KURZY ČÍNSKEHO JAZYKA**
- B. **AKTIVITY KIB**
- C. **ZASADNUTIE SPRÁVNEJ RADY KIB, n.o.**

Hlavným predmetom v aktivitách usporiadaných Konfuciovým inštitútom v Bratislave, n.o. v roku 2020 bola výučba čínskeho jazyka, ktorý vyučovali čínski lektori pôsobiaci v Konfuciovom inštitúte. Rok 2020 bol veľmi špecifický, keďže od marca sa začal lockdown v dôsledku šírenia sa pandémie Covid 19, čo prinieslo nový prístup vo forme výučby čínskeho jazyka a HSK skúšok. Mnohé kultúrno-spoločenské aktivity museli byť obmedzené, resp. zrušené.

Koncom roka 2019 ukončil svoje pôsobenie vo funkcii čínskeho riaditeľa KIB, p. LI Qingfeng, ktorý bol v tejto funkcii 4 roky a v r. 2020 sa čakalo na príchod nového čínskeho riaditeľa p. HAN Zhigang, ktorý v dôsledku zavedených pandemických opatrení prišiel na Slovensko až v septembri 2020.

A. KURZY ČÍNSKEHO JAZYKA

V roku 2020 prebiehali kurzy čínskeho jazyka v Konfuciovom inštitúte v Bratislave, n.o. a na partnerských školách, a to dištančnou formou výučby. Od marca 2020 sa kurzy konali on-line formou, nakoľko bol slovenskou vládou zavedený lockdown a nebolo možné pokračovať v klasickej výučbe. V dôsledku tejto situácie bolo potrebné zabezpečiť technikou lektorov a zamestnancov KIB.

V lete 2020 nám odišli dve čínske lektorky späť do Číny, a keďže noví lektori, ktorí mali vybavené doklady k príchodu sa pre sťaženú pandemickú situáciu rozhodli nepricestovať, museli sme hľadať lektorov z vlastných zdrojov.

Výučba čínskeho jazyka prebiehala na týchto školách:

Materské školy:

1. MŠ UNES Nitra

Základné školy:

2. ZŠ United Nation Elementary School, Nitra

Stredné školy:

3. Gymnázium Ladislava Sáru v Bratislave
4. Bilingválne čínsko-slovenské gymnázium Mikuláša Kováča v Banskej Bystrici
5. Gymnázium Grosslingova v Bratislave

Vysoké školy:

6. Slovenská technická univerzita v Bratislave
7. Ekonomická univerzita v Bratislave
8. Slovenská poľnohospodárska univerzita v Nitre
9. Univerzita Konštantína Filozofa v Nitre

Konfuciova trieda na SPU v Nitre

Konfuciova trieda (KT) je nezisková organizácia v pôsobnosti Slovenskej poľnohospodárskej univerzity v Nitre s cieľom zvýšiť porozumenie a priateľstvo medzi mladými ľuďmi z Číny a na Slovensku, čo je podporované výučbou a štúdiom čínskeho jazyka a kultúry. Činnosť KT sa riadi Zmluvou č. 74/2018/SPU a vnútorným poriadkom univerzity.

KT realizovala nasledovné aktivity:

- kurzy čínskeho jazyka pre študentov a zamestnancov SPU v Nitre, študentov a zamestnancov Univerzite Konštantína Filozofa v Nitre, pre deti zo súkromnej základnej školy United Nations v Nitre a pre širokú verejnosť.
- Výučba sa preniesla do online systému a mnohé aktivity boli v porovnaní s predchádzajúcimi rokmi obmedzené.
- KT realizovala svoje aktivity v špecializovanej technicky vybavenej miestnosti v priestoroch SPU v Nitre. Poskytuje kancelárske priestory pre čínskych lektorov na Katedre jazykov pri SPU v Nitre.
- V školskom roku 2020 študovalo spolu na Slovenskej poľnohospodárskej univerzite v Nitre a Univerzite Konštantína Filozofa v Nitre 26 študentov.

- Kurzy boli zamerané na výučbu čínskeho jazyka a prípravu študentov na HSK skúšky.
- Aktivity boli od marca 2020 obmedzené v dôsledku pandémie a boli zorganizované online súťaže v kreslení a kaligrafii.
- V r. 2020 mala KT 2 čínskych lektorov z Tianjinskej univerzity, ktorí zastrešovali výučbu nielen na SPU ale aj na Univerzite Konštantína Filozofa a na súkromnej základnej škole United Nations. Lektori nie sú zamestnancami SPU, ale zamestnancami Konfuciovho inštitútu v Bratislave. SPU ich eviduje ako externých pracovníkov univerzity.

Bilingválne gymnázium Mikuláša Kováča v Banskej Bystrici.

- Bilingválne gymnázium navštevovalo k 31.12.2020: 301 študentov, z toho v slovensko-čínskom štúdiu 140 študentov, ktorí navštevovali 1.- 5. ročník, pričom v každom ročníku bola jedna trieda slovensko - čínskeho štúdia.

Aktivity Bilingválneho gymnázia M. Kováča v Banskej Bystrici

Hlavný dôraz bol kladený na prípravu študentov k úspešnému ukončeniu štúdia na Bilingválnom gymnázium M. Kováča v Banskej Bystrici, keďže v školskom roku 2020/2021 budú končiť prví študenti svoje 5-ročné štúdium na slovensko-čínskom gymnázium.

Okrem toho sa uskutočnili online besedy spojené s videoprojekciou, v ktorých sa študenti oboznámili so svojimi cestovateľskými zážitkami a pôsobením učiteľov, študentov a lektorov v ČLR. Prednášky boli zamerané na čínsku kultúru, geografické reálie, dôležité momenty z histórie aj súčasnej Číny, stravovanie, Sviatky a oslavy v ČLR a pod.

Okrem uvedených prednášok sa uskutočnili aj zdravotné cvičenia, ako je taj-chi, stolný tenis a pod.

Žiaci sa pripravovali na úspešné zvládnutie jednotlivých stupňov HSK, zvládnutie poznatkov z čínskych znakov a kaligrafie a taktiež si vyskúšali aj hru na tradičný hudobný nástroj.

B. AKTIVITY KONFUCIOVHO INŠTITÚTU V BRATISLAVE, n.o.

Keďže v r. 2020 zasiahol celý svet vírus COVID 19, táto situácia sa premietla aj do činnosti a fungovania Konfuciovho inštitútu v Bratislave, n.o.

Boli pozastavané medzinárodné aj domáce stretnutia a Konferencie a jednotlivé štáty uzatvorili svoje hranice.

Výučba čínskeho jazyka prešla na online systém.

Kultúrne a spoločenské aktivity boli zrušené, ako aj zahraničné výmenné pobyty študentov. V práci sa prešlo na prácu z domu a bol vyhlásený lockdown.

Výučba čínskeho jazyka, ako aj rôzne súťaže a stretnutia sa uskutočnili online formou (písanie čínskych

znakov, kreslenie, recitácie a pod.)

Vo februári 2020, kedy ešte na Slovensku nebol vyhlásený lockdown, sa konali skúšky osobne v KIB, a to na všetkých úrovniach HSK a zúčastnilo sa ich 15 študentov.

Od marca bol zákaz vychádzania, a preto boli zrušené ďalšie termíny HSK skúšok. V tom období zotrval noví čínski riaditelia KIB, p. Han Zhigang stále v Číne, nakoľko boli pozastavené prílety a riadil prácu v inštitúte taktiež online z Číny.

Po jeho príchode v septembri 2020, bol v decembri 2020 vypísaný mimoriadny termín HSK skúšok (online), ktorého sa zúčastnilo 15 študentov.

C. ZASADNUTIE SPRÁVNEJ RADY KIB, n.o.

16. zasadnutie Správnej rady KIB, n.o.

V zmysle štatútu KIB sa dňa 23. septembra 2020 uskutočnilo 16. zasadnutie Správnej rady KIB, n.o., a to formou *videokonferencie*. Miesto konania zasadnutia bola Slovenská technická univerzita v Bratislave a Tianjinská univerzita v Číne.

Predseda Správnej rady, prof. Miroslav Fikar otvoril zasadnutie Správnej rady KIB, n.o. Následne prof. Li Jiajun pozdravil a privítal všetkých účastníkov zasadnutia.

Predseda Správnej rady, prof. Miroslav Fikar predniesol návrh Programu zasadnutia.

Riaditeľka Konfuciovho inštitútu v Bratislave, n.o. Petra Kotuliaková rezignovala na svoju pozíciu a novým riaditeľom KIB sa stal Ing. Ľuboslav Štora, ktorý bol jednohlasne zvolený.

K zmenám došlo aj v Správnej rade KIB, n.o., keď p. Chen Zhihua oznámil Správnej rade svoje odstúpenie z funkcie člena Správnej rady.

Za nového člena SR KIB bol zvolený p. Li Qiang.

Ďalšie zmeny boli v Dozornej rade KIB, n.o. Členovia Dozornej rady p. Li Qiang pán Anton Novák oznámili svoje odstúpenie z funkcií v Dozornej rade a za nových členov Dozornej rady KIB boli zvolení p. Li Qingfeng, p. Natália Turčeková a p. Alena Paulová.

Správna rada jednohlasne schválila Hospodárenie s finančnými prostriedkami za rok 2019, ako aj Plán činnosti a rozpočet na r. 2020.

Riaditeľka KIB, Ing. Petra Kotuliaková, PhD. vo svojej prezentácii predstavila hlavné aktivity, ktoré sa uskutočnili v r. 2019, ako aj plán aktivít na r. 2020.

Následne Správna rada jednohlasne odsúhlasila informáciu o aktivitách a Výročnú správu za r. 2019.

3. Ročná účtovná zvierka a zhodnotenie základných údajov v nej obsiahnutých.

Ročnú účtovnú zvierku tvoria:

Súvaha k 31.12.2020 pre neziskové organizácie

Výkaz ziskov a strát k 31.12.2020 pre neziskové organizácie

Poznámky k účtovnej zavierke k 31.12.2020

4. Výrok audítora k ročnej účtovnej zavierke.

Spoločnosť nemá povinnosť zo zákona overovať účtovnú zvierku audítorm vzhľadom na prijatých finančných prostriedkov.

5. Prehľad o peňažných príjmoch a výdavkoch.

Počiatočný stav finančných prostriedkov k 1.1.2020:

Pokladnica: 469,21 Eur
Bankový účet: 97.556,72 Eur
Spolu: 98.025,93 Eur

1. Kurzy činského jazyka /602.100/ 4.572,00 Eur
2. Prijaté príspevky 661/ 153.408,11 Eur

Výnosy za rok 2020 v celkovej sume: 157.980,11Eur

Náklady za rok 2020:

1. Osobné náklady /účet 521,521/ 40.510,00 Eur
2. Lektorské služby /518.610/ 4.704,00 Eur
3. Zabezpečenie akcií a reprezentácia KIB /513,518/ 4.214,38 Eur
4. Prevádzkové náklady 18.064,44 Eur
5. Materiál, energie /501,502/ 7.533,11 Eur
6. Príspevky a dary 26.026,92 Eur

Náklady v roku 2020 v celkovej sume 101.052,85 Eur

Konečný zostatok finančných prostriedkov k 31. 12. 2020

Pokladnica: 447,26 Eur
Bankový účet: 150 764,79 Eur
Spolu: 151 212,05 Eur

6. Prehľad rozsahu výnosov v členení podľa zdrojov.

Prehľad o daroch, príspevkoch a príjmoch za rok 2020 je súčasťou tejto výročnej správy a nachádza sa na jej konci.

Celkové príjmy organizácie za rok 2020 boli vo výške 157 980,11 Eur

Organizácia v roku 2020 neprijala žiadne dary od fyzických ani od právnických osôb. Neboli jej poskytnuté finančné prostriedky z rozpočtu obce, vyššieho územného celku ani zo štátu. Organizácia nie je registrovaná medzi organizáciami, ktoré môžu prijímať 2 % z daní.

7. Stav a pohyb majetku a záväzkov neziskovej organizácie.

Majetok:

Organizácia eviduje vo svojom majetku:

	počet	OC	ZC
Osobný počítač	1	2 827,36	0,00
Notebook	3	6 673,00	0,00
PC Dell	1	2 289,00	0,00
Macbook	1	2 599,00	0,00
macbook PRO	1	1 948,06	568,34
Kamera+mikrofon	1	2 604,96	387,88
			2
		18 941,38	956,22

V majetku je Technické zhodnotenie prenajatej nehnuteľnosti so súhlasom prenajímateľa v:
obstarávacej hodnote 36.460 Eur
zostatkovej hodnote: 0 Eur

Záväzky:

Organizácia eviduje k 31.12.2020

krátkodobé záväzky vo výške: 11 109,52 Eur

Z toho:

- Záväzky z obchodného styku s dobou splatnosti do jedného roka (všetky sú v lehote splatnosti)	1 513,89 Eur
- Záväzky voči zamestnancom	4 158,34 Eur
- Záväzky voči zdrav.a sociál. poisťovni	1 875,88 Eur
- Daňové záväzky	975,41 Eur
- Záväzky zo sociálneho fondu	76 ,00 Eur
- Nevyfakturované dodávky a rezervy	2 510,00 Eur

Organizácia si svoje povinnosti vyplývajúce zo záväzkov plní, uvedené záväzky sú v lehote splatnosti.

8. Výsledok hospodárenia za rok 2020

Výsledok hospodárenia za rok 2020 – zisk vo výške 56 927,26 Eur bude schválený na zasadnutí Správnej rady v júni 2021 a preúčtovaný na účet ako nevysporiadaný výsledok hospodárenia minulých rokov.

9. Výskum a vývoj

Organizácia nevynaložila žiadne náklady na činnosti v oblasti výskumu a vývoja.

10. Ďalšie údaje určené Správnou radou.

Správna rada neurčila žiadne ďalšie údaje na zverejnenie vo výročnej správe.

11. Vyjadrenie revízora.

Činnosť revízora vykonáva dozorná rada, táto preskúmala hospodárenie neziskovej organizácie za rok 2020 a nemá pripomienky.

PREHLAD

o daroch, príspevkoch a príjmoch za rok 2020 v EUR

Konfuciov inštitút v Bratislave, n.o.

P. č.	Zdroj	Dar	Príspevok	Príjem	Pozn.
1.	Príjmy z kurzov čínskeho jazyka			4572	
2.	Príspevok od organizácie		153408,11		
	SPOLU:	0	153408,11	4572	

V Bratislave, 30.5.2021

Konfuciov inštitút
v Bratislave, n.o.
Vazovova 5
811 07 Bratislava
IČO: 37925024, DIČ: 2022531291



Pečiatka:

Podpis: